

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

4 FÉVRIER 1954.

4 FEBRUARI 1954.

BUDGET

du Ministère des Affaires Etrangères
et du Commerce Extérieur
pour l'exercice 1954.

BEGROTING

van het Ministerie van Buitenlandse Zaken
en van Buitenlandse Handel
voor het dienstjaar 1954.

AMENDEMENTS PRESENTES PAR M. BRASSEUR.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER BRASSEUR.

CHAPITRE I.

Dépenses d'administration générale.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 3-2. — Carrières du Service extérieur et de Chancellerie.

Porter le crédit à :

« 334,047,000 francs »

(soit une augmentation de 16,895,000 francs à répartir comme suit :

a) Majoration des traitements de grade et indemnités ... fr. 3,591,000

b) Majoration des indemnités de poste ... 13,304,000
voir Programme justificatif, p. 14).

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9-3. — Postes à l'étranger (y compris les frais de chauffage).

Porter le crédit à :

« 36,500,000 francs »

(soit une augmentation de 1,500,000 francs pour frais des loyers des chefs de postes et location des chancelleries).

Voir :

4-IX : Budget.
152 : Amendements.
192 : Rapport.

HOOFDSTUK I.

Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 3-2. — Loopbaan van de Buitendienst en van de Kanselarij.

Het krediet brengen op :

« 334,047,000 frank »

(zegge een vermeerdering met 16,895,000 frank, te verdelen als volgt :

a) Verhoging van de graadjaarwedden en vergoedingen ... fr. 3,591,000

b) Verhoging van de postvergoedingen ... 13,304,000
cfr. Verantwoordingsprogramma, blz. 14).

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9-3. — Posten in het buitenland, (met inbegrip van de verwarmingskosten).

Het krediet brengen op :

« 36,500,000 frank »

(zegge een vermeerdering met 1,500,000 frank voor de huurgelden ten behoeve van de posthoofden, en voor het huren van de kanselarijen).

Zie :

4-IX : Begroting.
152 : Amendementen.
192 : Verslag.

Voir verso. — Zie ommezijde.

H.

JUSTIFICATION.

Au cours de la discussion en Commission du budget des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur, plusieurs commissaires ont manifesté leur inquiétude quant à l'insuffisance de notre représentation diplomatique à travers le monde.

Il est inutile de souligner toutes les répercussions économiques et politiques que peut représenter le maintien de pareil état de choses. Le Gouvernement ayant reconnu le bien-fondé de ces multiples observations a marqué son accord sur le dépôt du présent amendement. Celui-ci doit, permettre au cours de l'exercice 1954, le recrutement de 10 secrétaires d'administration et 30 stagiaires pour les services extérieurs. Ces nominations entraîneraient une dépense supplémentaire de l'ordre de 3,591,000 francs ($30 \times 114,000 + 5\%$).

D'autre part, il s'est avéré nécessaire de renforcer certains postes par l'adjonction d'agents supplémentaires et de créer une Légation à Djeddah, un Consulat général à Melbourne et à Toronto.

Le crédit correspondant aux indemnités du poste, qui devraient être versées aux agents désignés, suivant les barèmes actuels, s'élèveraient à 13,304,000 francs.

L'installation de ces nouveaux postes entraînerait, d'autre part, une dépense de 1,500,000 francs en frais de loyer et frais d'installation divers.

Les modifications qui précèdent devraient, en conséquence, être apportées au budget pour l'exercice 1954.

VERANTWOORDING.

Bij de bespreking van de begroting van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel in de Commissie hebben verscheidene commissieleden er hun bezorgdheid over geuit dat onze diplomatieke vertegenwoordiging in de wereld ontoereikend is.

Er behoeft wel niet op gewezen te worden welke economische en politieke gevolgen het voortbestaan van zodanige stand van zaken tot gevolg kan hebben. De Regering heeft ingezien dat al die opmerkingen gegrond zijn en dan ook haar instemming met het indienen van dit amendement betuigd. De bedoeling hiervan is in de loop van het dienstjaar 1954 de werving van 10 bestuurssecretarissen en 30 stagiaires voor de buitenlandse diensten mogelijk te maken. Voor die benoemingen zal een bijkomende uitgave van 3,591,000 frank ($30 \times 114,000 + 5\%$) vereist zijn.

Daarenboven is het noodzakelijk gebleken, sommige posten te versterken door toevoeging van bijkomende agenten en te Djeddah, een Legatie, te Melbourne en Toronto een Consulaat-Generaal op te richten.

Het krediet voor de postvergoedingen, die volgens de huidige schalen aan de aangestelde agenten zouden moeten uitgekeerd worden, bedraagt 13,304,000 frank.

Bovendien zou voor het installeren van die nieuwe posten 1,500,000 frank aan huur en diverse installatiekosten moeten uitgegeven worden.

Bijgevolg zouden bovenstaande wijzigingen in de begroting voor het dienstjaar 1954 moeten worden aangebracht.

M. BRASSEUR.
A. DE SCHRYVER.
J. MERGET.
A. DE VLEESCHAUWER.
Ph. le HODEY.
A. GILSON.
W. BRUYNINCX.
A. PARISIS.